

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 80 (1954)  
**Heft:** 10

**Artikel:** Die Wandlung  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-493210>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

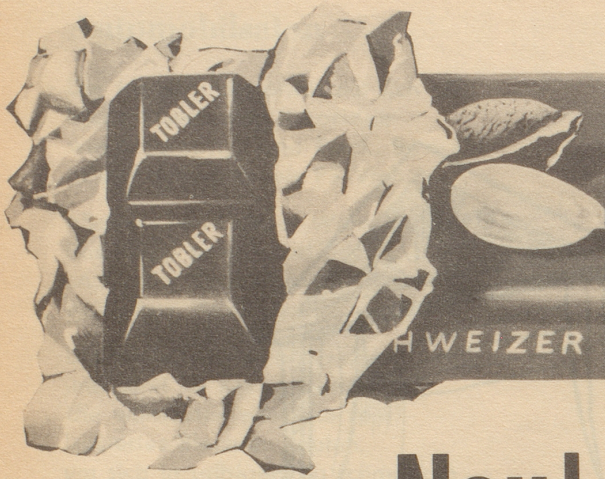
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.04.2026

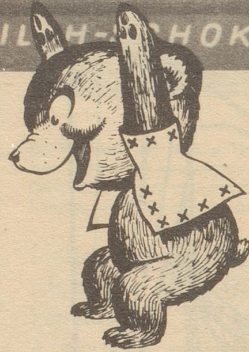
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Tobler Amanda

SCHWEIZER MILCH-HOKOLOADE MIT MANDELN

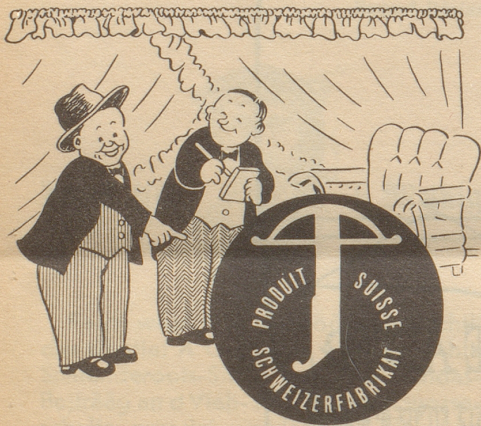
## Neu!



## köstlich

**in Blocks à 100 g erhältlich**

mit den geschätzten Tobler-Bilder-Bons.  
Kinder, verlangt den Gratisprospekt!



Leicht fällt hier die Möbelwahl:  
SCHWEIZER MOBEL überall!  
Ich mache stets die Augen auf,  
Ob dieses Zeichen ist darauf!

**ADLER Mammern** Telephone (054) 8 64 47

Herrliches aus Geflügelhof, Kamin und Fischtrog



**Hotel Zugensee  
Walchwil**

Eigenmast GÜGGELI, CHAMPAGNER-  
STEAK u. fein zubereitete EGLI-FILETS  
sind meine grossen Haus-Spezialitäten

### Meldet sich das Herz!

Haben Sie nervöse Beschwerden wie Herzklopfen und Schwindelgefühl, fühlen Sie sich müde und abgespant, Regipan, das neue, klinisch erprobte Herzstärkungsmittel wird Ihnen rasche Hilfe bringen. Es vereinigt in sich fünf herzwirksame Bestandteile, aus bewährten Heilpflanzen gewonnen, die dem Herzmuskel neue Kräfte zuführen. Ihre körperliche Leistungsfähigkeit wird wiederkehren, und die quälenden, nervösen Beschwerden werden bald abklingen. Regipan-Dragees in allen Apotheken und Drogerien zum Preis von Fr. 4.15. Togonal-Werk, Lugano.

### Englisch erwünscht

Im Inserat war gestanden: «Englisch-Kenntnisse erwünscht.» Ich hatte mich gemeldet und den Posten erhalten. – Heute erkenne ich, wie segensreich sich mein Aufenthalt in England ausgewirkt hat. Nicht, daß ich in meiner neuen Stelle je Englisch korrespondieren dürfte. Nein. Aber ich kann doch wenigstens meinen Chef verstehen, der täglich um zwölf Uhr sagt: «Ich gehe jetzt zum Lunch! O. K.?»

Bums

### Blick in die Welt

Fraag:

Wome lueget uf der Wält,  
chrachets und häds Riß und Spält!  
Chönts dann nie Vernunft anää?  
Wie söfts dann da Fride gää?

Antwort:

Wämen all die a der Sprütze,  
die, wo diss für sich lönd schwitze,  
d Cheschtane lief zum Ffür usnää,  
dann – dann chönts es eiswägs gää!

Ruedi, Einfaltspinsel

### Die Wandlung

Unser Arbeiter, der mit uns in Hausgemeinschaft lebte, hatte eine Lieb-schaft. Wir merkten das an der ein- und ausgehenden Post. ... Doch allmählich schien das Pärchen gegenseitig den Verleider bekommen zu haben, denn es wurden immer weniger Briefe ausgetauscht und Fritz ging selten mehr aus. Wir dachten schon, die ganze Lieb-schaft sei ins Wasser gefallen, als eines Tages eine offene Karte kam, auf der folgendes zu lesen war: «Lieber Fritz! Komme doch wieder einmal zu mir nach A., denn ich bin jetzt nicht mehr scheu. In Liebe Deine Hilda.»

KL



**Versagen deine Nerven  
Schwinden deine Kräfte**

dann hilft

**Dr. Buer's Reinleccithin**

Probepackung Fr. 5.70; Normalpackung Fr. 8.70; Kur-packung Fr. 14.70. In Apotheken und Drogerien

**ST. GALLEN**

**Hotel Walhalla**  
das kleine Grandhotel